

Week-end Pansori

24 → 26 avril 2026

Le musée Guimet consacre un week-end au pansori, l'art coréen du récit chanté, inscrit en 2003 au Patrimoine culturel immatériel de l'humanité par l'UNESCO. Spectacles, conférence et projection de films inviteront le public à découvrir la richesse de cette tradition musicale et narrative, à la fois populaire et savante. Proposé dans le cadre de l'année Corée au musée Guimet, le Week-end Pansori est organisé avec le soutien de K-VOX / festival Voix coréennes, et du Centre Culturel Coréen.



**Guimet -
musée national des arts asiatiques**
6, place d'Iéna 75116 Paris
guimet.fr

Présidente
Yannick Lintz

Communication
Nicolas Ruyssen
Directeur de la communication
+33 (0)6 45 71 74 37
nicolas.ruyssen@guimet.fr

Thibaud Giraudeau
Chargé de communication
+33 (0)6 62 33 36 07
thibaud.giraudeau@guimet.fr
communication@guimet.fr

Contact presse
Pierre Laporte Communication
Laurence Vaugeois
+33 (0)1 45 23 14 14 / +33 (0)6 81 81 83 47
laurence@pierre-laporte.com

Camille Brulé
+33 (0)1 45 23 14 14 / +33 (0)6 49 77 27 47
camille@pierre-laporte.com

Le pansori

Art du récit chanté né au 18^e siècle dans les foires et marchés du sud-ouest de la Corée, le pansori est d'abord pratiqué par les saltimbanques. Gagnant la faveur des lettrés de l'aristocratie, il s'enrichit de raffinements littéraires. Le pansori se rapproche d'une forme d'opéra à une voix : un interprète raconte, joue ou chante un récit en incarnant plusieurs personnages. Il est accompagné d'un joueur de tambour, avec pour décor un simple paravent.

Spectacle

Le Dit de Chunhyang, épouse fidèle

Le Dit de Chunyang est le plus célèbre des cinq pansoris anciens répertoriés comme patrimoine immatériel de l'UNESCO. C'est aussi le plus long et le plus riche sur le plan littéraire et musical, il raconte l'histoire d'amour entre le fils d'un fonctionnaire et la fille d'une courtisane, et leur mariage secret.

L'œuvre sera interprétée par la chanteuse et enseignante de pansori Jung You Sook, classée parmi les meilleurs artistes de musique traditionnelle coréenne, accompagnée du joueur de tambour Kim Ji Won. La version présentée au musée, de 2h30, a été composée par Jung You Sook elle-même, elle sera jouée en coréen, avec un surtitrage de Han Yumi et Hervé Péjaudier.

Vendredi 24 avril

| 20h |

Auditorium Jean-François Jarrige

Plein tarif : 16 € / Tarif réduit : 7 €

Durée : 2h30



Conférence-spectacle

Le pansori, du rire aux larmes

Avec Han Yumi, professeur à l'université de Shinhan, auteure et traductrice Hervé Péjaudier, traducteur, Auriane Vilela, comédienne, Benjamin Bertocchi, comédien-musicien et Isabelle Genlis, conteuse.

Animée par les comédiens Benjamin Bertocchi et Hervé Péjaudier, premiers à avoir interprété des pansoris en français, et enrichie de nombreuses illustrations et d'extraits vidéo, la conférence propose une approche simple et directe de l'art du pansori.

En s'appuyant sur les deux pansoris présentés durant le week-end — *Le Dit de Chunhyang* vendredi et *Le Dit de Heungbo* dimanche — la conférence présentera l'origine du genre, son répertoire classique, ses créations contemporaines, sa transmission orale et l'histoire de sa découverte en France, et mettra en lumière la diversité de cet art où se mêlent comédie et tragédie.

La présentation sera suivie d'une rencontre avec le public et la signature des ouvrages de référence : *Le Dit De Chunhyang, épouse fidèle*, et *Le Dit de Heungbo ou la bonté récompensée* (pansoris traduits et commentés par Han Yumi et Hervé Péjaudier, éditions Imago 2026 et 2024), ainsi que *Le pansori, un art de la scène / patrimoine vivant coréen* de Han Yumi, PUFC 2015.

Samedi 25 avril

| 16h |

Auditorium Jean-François Jarrige

Gratuit. Réservation conseillée sur guimet.fr

Ouverture des réservations le 10 avril

Durée : 1h10

Cinéma

Le Chant de la fidèle Chunhyang

Au 18^e siècle, sous le règne de la dynastie Joseon, Yi Mongnyong, le fils du gouverneur, s'éprend de Chunhyang, fille unique d'une ancienne courtisane. Ils ont seize ans. Malgré la différence de classe sociale et à l'insu de tous, ils se marient et se jurent fidélité. Mais leur amour est bientôt contrarié.

Reprenant le récit original du *Dit de Chunhyang*, le film reconstitue la Corée ancienne tout en alternant avec des scènes contemporaines dans lesquelles un véritable chanteur de pansori, Cho Sang-hyun, interprète l'histoire selon la tradition.

Présenté en compétition au Festival de Cannes 2000, *Le Chant de la fidèle Chunhyang* constitue la synthèse de deux arts, le cinéma et le pansori.



Spectacle

Le Dit du bon Heungbo et de son odieux grand-frère Nolbo

Heungbo, un homme doux et pauvre, est chassé de chez lui par son riche et cruel frère Nolbo. Malgré la misère, il sauve une hirondelle blessée qui le récompense avec un pépin de courge magique lui apportant la fortune. Jaloux, Nolbo tente de l'imiter, mais ses manœuvres attirent sur lui une série de châtements infligés par les dieux. Le récit mêle humour et tragique et s'achève sur une fin heureuse.

Ce pansori sera interprété en français, et en duo au lieu de la forme solitaire classique. Il sera interprété par Hervé Péjaudier, qui travaille depuis 25 ans sur ces œuvres pour les traduire tout en conservant leur rythme traditionnel, accompagné du comédien Benjamin Bertocchi

Dimanche 26 avril

| 16h |
Auditorium Jean-François Jarrige
Tarif : 7 €
Durée : 1h10
Tout public à partir de 8 ans



2026년

Une année K-arrément Corée au musée Guimet !

À l'occasion du 140^e anniversaire des relations diplomatiques entre la France et la Corée en 2026, le musée Guimet se met en mode Corée.

À travers trois expositions exceptionnelles, une installation monumentale en façade et une riche programmation à l'auditorium, le musée Guimet invite le public à découvrir les multiples visages d'une culture à la diffusion mondiale, en perpétuel dialogue entre traditions séculaires et innovations ouvrant sur de nouveaux futurs.

www.guimet.fr